

Church Camp 教会营 2024

Be Ready, He Is Coming Quickly!
要预备, 祂必快来!

**O to be like Thee! Blessed Redeemer;
This is my constant longing and prayer;
Gladly I'll forfeit all of earth's treasures,
Jesus, Thy perfect likeness to wear.**

**O to be like Thee! O to be like Thee!
Blessed Redeemer, pure as Thou art;
Come in Thy sweetness, come in Thy
fullness;
Stamp Thine own image deep on my
heart.**

哦，我要像祢，可爱的救主！
这是我所求，是我所慕；
我欢喜丢弃一切的富足，
盼望能和祢形像合符。

哦，我要像祢！哦，我要像祢！
可爱的救主，像祢模样；
像祢的甘甜，像祢的贞坚，
在我的衷心，刻祢形像。

1A - HYMN 诗歌 397 (1/5)

**O to be like Thee! Full of compassion,
Loving, forgiving, tender and kind,
Helping the helpless, cheering the
fainting,
Seeking the wand'ring sinners to find.**

**O to be like Thee! O to be like Thee!
Blessed Redeemer, pure as Thou art;
Come in Thy sweetness, come in Thy
fullness;
Stamp Thine own image deep on my
heart.**

哦，我要像祢：那样的柔细，
宽恕又怜悯、仁爱、良善，
帮助孤单的，勉励灰心的，
寻找犯罪人，不辞危难。

哦，我要像祢！哦，我要像祢！
可爱的救主，像祢模样；
像祢的甘甜，像祢的贞坚，
在我的衷心，刻祢形像。

1A - HYMN 诗歌 397 (2/5)

**O to be like Thee! Lowly in spirit,
Holy and harmless, patient and brave;
Meekly enduring cruel reproaches,
Willing to suffer, others to save.**

**O to be like Thee! O to be like Thee!
Blessed Redeemer, pure as Thou art;
Come in Thy sweetness, come in Thy
fullness;
Stamp Thine own image deep on my
heart.**

哦，我要像祢：那样的忍耐，
圣洁而谦卑，于人无伤，
温柔地忍受无理的苦待，
宁可救别人，自己死亡。

哦，我要像祢！哦，我要像祢！
可爱的救主，像祢模样；
像祢的甘甜，像祢的贞坚，
在我的衷心，刻祢形像。

1A - HYMN 诗歌 397 (3/5)

**O to be like Thee! Lord, I am coming,
Now to receive the anointing divine;
All that I am and have I am bringing;
Lord, from this moment all shall be
Thine.**

**O to be like Thee! O to be like Thee!
Blessed Redeemer, pure as Thou art;
Come in Thy sweetness, come in Thy
fullness;
Stamp Thine own image deep on my
heart.**

哦，我要像祢！我今迫切求：
我愿出代价跟随祢行，
将我的所是和我的所有，
完全献给祢，不自经营。

哦，我要像祢！哦，我要像祢！
可爱的救主，像祢模样；
像祢的甘甜，像祢的贞坚，
在我的衷心，刻祢形像。

1A - HYMN 诗歌 397 (4/5)

**O to be like Thee! While I am pleading
Pour out Thy Spirit, fill with Thy love.
Make me a temple meet for Thy dwelling,
Fit for a life which Thou wouldst
approve.**

**O to be like Thee! O to be like Thee!
Blessed Redeemer, pure as Thou art;
Come in Thy sweetness, come in Thy
fullness;
Stamp Thine own image deep on my
heart.**

哦，我要像祢！正当我祈求，
倒下祢的爱充满我心，
使我作个殿，配给祢居留，
使我的生命与祢相印。

哦，我要像祢！哦，我要像祢！
可爱的救主，像祢模样；
像祢的甘甜，像祢的贞坚，
在我的衷心，刻祢形像。

1A - HYMN 诗歌 397 (5/5)

**Christ comes quickly for His Bride,
Wedding feast He will provide,
Garments bright and pure supplied –
Dress in time!**

**Taking Christ as life she's dressed,
By much suffering stitched and pressed;
Righteous acts are thus possessed –
Dress in time!**

**Be in time! Be in time!
For the marriage feast of Jesus
Be in time!
If your soul life you deny
And the Spirit you apply,
Then you'll fully qualify –
Be in time!**

**主快要来娶新妇，
婚筵祂已备充足，
并供应洁白礼服——要及时！
接受基督作生命，
借着受苦并受窘，
如此才能有义行——要及时！**

**要及时！要及时！
预备来赴主的婚筵，要及时！
若你否认魂生命，
并且学习跟随灵，
盛筵你才得有分——要及时！**

1B - HYMN 诗歌 655 (1/2)

**Virgins Christ comes quickly for,
Those with oil an extra store,
Not the fools who oil ignore –
Buy in time!**

**For the oil a price we pay,
Deal with self without delay,
Fill your vessels every day –
Buy in time!**

**Be in time! Be in time!
For the marriage feast of Jesus
Be in time!
If your soul life you deny
And the Spirit you apply,
Then you'll fully qualify –
Be in time!**

**主快要来召童女，
她们储油且有余，
但愚拙的未积蓄——要及时！
为储油要付代价，
甘心舍己钉十架，
器皿内油天天加——要及时！
要及时！要及时！
预备来赴主的婚筵，要及时！
若你否认魂生命，
并且学习跟随灵，
盛筵你才得有分——要及时！**

1B - HYMN 诗歌 655 (2/2)

Message 1 信息一



Be Prepared, be Ready, Christ is Coming Quickly!

要预备, 做好准备, 基督快来了!

(MATTHEW 马太福音 24:36-44)



I. The purpose of God in creating man

神造人的目的

(Gen 创 1:26-28)

1. Let Us make man in Our image, according to Our likeness

我们要照着我们的形象、按着我们的样式造人
(Gen 创 1:26a上)

2. Let them have dominion

使他们管理
(Gen 创 1:26b下)

**II. The marriage of Adam and Eve,
they shall become one flesh
亚当和夏娃的婚姻, 二人成为一体
(Gen 创 2:21-24)**

III. Marriage – a great mystery, Christ and the church – the two shall become one flesh

**婚姻—极大的奥秘, 基督与教会—二人成为一体
(Eph 弗 5:22-32)**

- 1. That Christ might present the church to Himself a glorious church, not having spot or wrinkle or any such thing, but that she should be holy and without blemish**

**(使基督) 可以(把教会) 献给自己, 作个荣耀的教会, 毫无玷污、皱纹等类的病, 乃是圣洁没有瑕疵的
(Eph 弗 5:27)**

III. Marriage – a great mystery, Christ and the church – the two shall become one flesh

**婚姻—极大的奥秘, 基督与教会—二人成为一体
(Eph 弗 5:22-32)**

- 2. That Christ might sanctify and cleanse the church with the washing of water by the word
(基督)要用水借着道把教会洗净, 成为圣洁
(Eph 弗 5:26)**

IV. The wise virgins prepare oil in their vessels with their lamps and are ready to go in with the bridegroom to the wedding

聪明的童女拿着灯，又预备油在器皿里，预备好了同新郎进去婚宴坐席

(Matt 太 25:1-13)

How to prepare oil in our vessels:

如何预备油在我们的器皿里：

Be filled with the Spirit 要被圣灵充满

(Eph 弗 5:18-21)

**V. The marriage of the Lamb has come,
and His wife has made herself ready**
羔羊婚娶的时候到了,新妇也自己预备好了
(Rev 启 19:6-9)

- 1. To her it was granted to be arrayed in
fine linen, clean and bright, for the fine
linen is the righteous acts of the saints**
**她蒙恩得穿光明洁白的细麻衣,这细麻
衣就是圣徒所行的义**
(Rev 启 19:8)

**V. The marriage of the Lamb has come,
and His wife has made herself ready**
羔羊婚娶的时候到了,新妇也自己预备好了
(Rev 启 19:6-9)

**2. Blessed are those who are called to
the marriage supper of the Lamb**
凡被请赴羔羊之婚筵的有福了
(Rev 启 19:9)

VI. The holy city, New Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride adorned for her husband

圣城新耶路撒冷由神那里从天而降, 预备好了, 就如新妇装饰整齐, 等候丈夫
(Rev 启 21:2)

Applications 应用

- **The purpose of God in creating man**
神造人的目的
 - i. **To express God**
为彰显神
 - ii. **To have dominion for God**
为神掌管理权
 - iii. **To defeat God's enemies**
为击败神的仇敌

Applications 应用

- **To sanctify and cleanse the church with the washing of water by the word**
要借着话中的水把教会洗净，成为圣洁
- **To prepare oil in the vessels**
要预备油在器皿里
- **To be arrayed in fine linen, clean and bright (the righteous acts of the saints)**
要穿光明、洁白的细麻衣(就是圣徒所行的义)

Applications 应用

- **To be watchful, pray and be prepared for the second coming of Christ**
要警醒、祷告并为基督的第二次降临做好准备